

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regina (REG)  
Suite 201, 1800 11th Ave  
Regina  
Sask.  
S4P 0H8  
Bid Fax: (306) 780-5601

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Regina (REG)  
Suite 201, 1800 11th Avenue  
Regina  
Sask.  
S4P 0H8

<b>Title - Sujet</b> FOOD - Miscellaneous Groceries		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21537-12ST55/B		<b>Date</b> 2012-09-13
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21537-12ST55		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> REG-1-34174 (121)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$REG-121-4489		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2012-06-14
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-14</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fedorchuk, Brenda L.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> reg121
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 780-7053 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 780-5601	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**L'invitation n° 21537-12ST55/B est modifié comme suit:**

**A) TABLE DES MATIÈRES**

**Supprimer:**

**PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

**Insérer:**

**PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat.

**B) PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS**

**Supprimer:**

Le document 2006 (2011-05-16) Instructions uniformisées -demande d'offres à commandes- biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporé par renvoi à la DOC et en font partie intégrante..

**Insérer:**

Le document 2006 (2012-07-11) Instructions uniformisées - -demande d'offres à commandes- biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporé par renvoi à la DOC et en font partie intégrante..

Le texte du paragraphe 4 de la section 01 – Code de conduite et attestations, du document 2006 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Les offrants doivent fournir, avec leur offants ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable. Les soumissionnaires doivent toujours fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat.

Le Canada peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (*Consentement la vrification de lexistence dun casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229*) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

Le texte du paragraphe 5 de la section 01 – Code de conduite et attestations, du document 2006 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Le soumissionnaire doit diligemment tenir à jour la liste, en informant le Canada, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de la soumission. Il doit également fournir au Canada les formulaires de consentement correspondants, au besoin. En outre, le soumissionnaire devra diligemment tenir à jour la liste et fournir, au besoin, les formulaires de consentement au cours de la période d'exécution de tout contrat découlant de la présente demande de soumissions.

## C) PARTIE 5 - ATTESTATIONS

### Insérer:

#### **1. Attestations relatives au Code de conduite – Attestations préalables à l'attribution du contrat**

**1.2** Les offerants doivent fournir, avec leur offerant ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, l'autorité contractante informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les soumissionnaires doivent fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (*Consentement la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229*) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

## **D) Partie 6 - Offre à commandes et clauses du contrat subséquent**

- A. Offre à commandes
- 2. Clauses et conditions uniformisées
- 2.1 Conditions générales

### Supprimer:

2005 (2011-05-16), Conditions générales - offres à commandes- biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

### Insérer:

2005 (2012-07-16), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante

## **E) Partie 6 - Offre à commandes et clauses du contrat subséquent**

- B. Clauses du contrat subséquent
- 2. Clauses et conditions uniformisées
- 2.1 Conditions générales

### Supprimer:

#### **2.1 Conditions générales**

2010A (2011-05-16), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### Insérer:

Solicitation No. - N° de l'invitation

21537-12ST55/B

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

reg121

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21537-12ST55

File No. - N° du dossier

REG-1-34174

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## 2.1 Conditions générales

2010A (2012-07-16), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Le texte du paragraphe 4 de la section 29 – Code de conduite et attestations, du document 2010A (2012-07-16), susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Pendant toute la durée du contrat, l'entrepreneur doit diligemment tenir à jour la liste des administrateurs de l'entrepreneur et envoyer un avis écrit à l'autorité contractante chaque fois qu'il y a un changement d'administrateur. À la demande du Canada, l'entrepreneur doit également fournir les formulaires de consentement correspondants.